

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 11 (1981)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Les trésors de Jean-Pierre Cuendet

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

femme exceptionnelle qui a fêté son 99<sup>e</sup> anniversaire le 15 février dernier. Visage avenant qu'illumine un beau sourire, la presque centenaire appartenait à une famille de 11 enfants. Sa santé est excellente et son moral mérite un superlatif: il est rayonnant. Mme Maillard, toujours alerte, se rend chaque dimanche à la messe. Elle assiste aux séances du club d'aînés «La vie montante». Les repas lui sont apportés par les sœurs Ursulines, ses voisines. Son fils, le chaleureux curé, l'appelle «grand-maman» et la vousoie. Pleine d'humour, elle dit: «La vie, je la regarde par les deux bouts. Je l'endure... avec le sourire. Les journées passent vite. Je lis, je regarde la télé, je me promène. Je suis toujours active et, comble de bonheur, j'ai 12 petits-enfants...»

L'abbé à en sa vieille mère une collaboratrice. «Je sais qu'il y a quelqu'un chez moi. En cas d'urgence, elle m'avertit. Elle a une mémoire exceptionnelle. Elle se souvient de l'arrivée du premier vélo aux Geneveys où habitait la famille jadis. Il y a 90 ans de cela!»

— Comment définissez-vous le bonheur, madame?

— Le bonheur, c'est avoir la paix avec tous. Je l'ai! Ce qui m'ennuie, c'est que j'égare facilement mes affaires!

Mme Maillard parle couramment le patois. Dans sa chambre à coucher elle conserve un objet de musée: une machine à coudre fabriquée il y a 80 ans!

Les visites de l'assistant social de Pro Senectute sont toujours les bienvenues, et l'abbé Maillard ne tarit pas d'éloges pour la Fondation: «J'admire beaucoup Pro Senectute. Toutes ses activités sont bienfaitantes...»

## ▲ BIENNE

### Un raz-de-marée

Dans «Aînés» 4/81, il était question de plus de 600 déclarations d'impôts sur le bureau de Marcel Hotz. Et Pro Senectute est submergé de demandes de nettoyages! En un court laps de temps, cela signifie: occupation à raz le bol du service de nettoyages d'avril à fin octobre. On peut se poser des questions... Y aurait-il plus de saleté à Bienne qu'ailleurs?

La prochaine rubrique sera plus sérieuse. Vous serez renseignés sur le rapport annuel.

E. H.

## Les trésors de Jean-Pierre Cuendet

A Salvan, on était des gens pratiques. Plutôt que de courber l'échine jusqu'à terre en portant des fardeaux encombrants, on modifiait le point d'équilibre en prenant comme appui un sac rempli de paille qui était «accroché» à la tête, dénommé le paillet. Ces jeunes gens ne semblent pas autrement affectés par le poids et la dimension de ce qu'ils portent.

A remarquer: les pantalons trois quarts, ainsi que les souliers-bottines qui semblent avoir déjà fait beaucoup de chemin.

Il n'y a aucun point de repère permettant de situer cette belle carte. C'est probablement en Valais, dans une station, car les mulets postaux portent surtout des valises, coffres et panières sentant les vacances. Et puis, le paletot du personnage principal est similaire à celui que portaient les guides valaisans.

Un lecteur peut-il, en reconnaissant le paysage, me dire dans quel village on se trouve?



J. J. 5070 Valais — Porteurs de Paillets à Salvan



La Poste Suisse à la montagne — Die Schweiz. Post in den Bergen